

KOBE – Sesión de cierre de los líderes de At-Large
Miércoles, 13 de marzo de 2019 – 15:15 a 16:45 JST
ICANN64 | Kobe, Japón

GISELLA GRUBER: Bienvenidos a la sesión de resumen de los líderes. Les recuerdo que contamos con interpretación en francés, inglés y español. Por favor, les pido que mencionen sus nombres al momento de tomar la palabra para que los intérpretes puedan identificarlos en los canales lingüísticos correspondientes y también a los fines de la transcripción. Si están apurados, les pido que no hablen a una velocidad alta porque necesitamos que los intérpretes hagan una interpretación adecuada. Si tienen una pregunta, por favor, pueden levantar su tarjeta. Si no tienen tarjeta identificadora, lo que pueden hacer es levantar la mano en forma personal o bien levantar la mano remotamente a través del Adobe Connect. Gracias. Ahora le doy la palabra a Maureen.

MAUREEN HILYARD: ¿Tenemos algún otro anuncio? ¿No? Alan y yo estamos aquí. Vamos a comenzar entonces. Empecemos con el show. En primer lugar... ¿Qué es eso? Esta es la declaración conjunta entre el GAC y ALAC. Se supone que habrá algunos cambios menores al texto. ¿La aprobamos como está? ¿Quiere comentar,

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

hacer algún comentario antes de que votemos? Vamos, es el último esfuerzo.

ALAN GREENBERG: Yo soy humilde y estoy dispuesto a hacer lo que diga la presidenta de la sesión. Hay gente que me dice que soy dos o tres pulgadas más alto por el peso que me he quitado de encima. Hay dos EPDP pero creo que Hadia quiere tomar la palabra primero. No la escucho, Hadia.

MAUREEN HILYARD: Tiene un comentario sobre la declaración.

ALAN GREENBERG: Ni bien yo presente la declaración usted puede hacer ese comentario dado que usted es una de las autoras principales. La sugerencia que se hizo fue hace unos días y Yrjö lo presentó. Creo que el GAC había sugerido inicialmente considerar la posibilidad de una declaración en conjunto y el GAC y el ALAC no estaban de acuerdo en un 100% en todo lo que decía el EPDP pero sí había un alto grado de acuerdo. Hubiera sido muy oportuno hacer una declaración conjunta. El GAC comenzó a hacerlo. Hadia hizo sus aportes con respecto a los puntos principales. La mayor parte de la declaración estuvo redactada por gente del GAC para que fuese más diplomática. Hubo algunos cambios o versiones desde

ese entonces. Todos van a recibir una copia de la declaración casi terminada que se emitió hace unas horas. Probablemente haya uno o dos cambios menores de la versión que tenemos aquí. Por ejemplo, hay varios lugares donde se habla de datos personales y la palabra personal se eliminó porque parece redundante. El GDPR solo hace referencia a los datos personales.

Además de esto hay una referencia en el documento al contacto técnico de los titulares de sitios web y esto se generalizó. Creo que no tenemos que utilizar la palabra sitio web. Pero básicamente no tendrá cambios más allá de esto que estamos mencionando. La pregunta, y espero que el presidente lo pregunte, es si podemos informar al GAC de que el ALAC va a hablar de este tema. Hadia quiere hacer un comentario.

HADIA ELMINIAMI: No, no. Usted dijo todo lo que yo quería decir.

ALAN GREENBERG: Genial. Si alguien lo quiere leer en voz alto, es una declaración de dos hojas, lo vamos a hacer. ¿Podemos leerla entonces? Sébastien. Creo que Evin la envió. Alguien del personal envió la declaración. No sé quién fue. Aunque yo no sea confiable, les garantizo que todo lo que está escrito son cosas que debatimos

en varias ocasiones y que no hay casi desacuerdo en ello. Seun, adelante, por favor.

SEUN OJEDEJI: Gracias. Quiero agradecerles por hacer esto pero me gustaría mencionar lo siguiente. En el último párrafo, donde se hace referencia a la alineación con la posición del SAC.

ALAN GREENBERG: Debería decir SSAC.

SEUN OJEDEJI: Claro. Eso era lo que quería decir. Tendría que decir SSAC y no SAC. ¿Queremos verificar algo con el SSAC?

ALAN GREENBERG: ¿Usted supone que no hicimos esto ya?

SEUN OJEDEJI: ¿Lo verificamos entonces?

ALAN GREENBERG: Sí. Se pidió al SSAC que avalara esta declaración en forma conjunta. Si no, no lo hubiéramos permitido. Están de acuerdo en que el contenido está en línea con su postura.

ANDREI KOLESNIKOV: Sí.

ALAN GREENBERG: Pero vamos a hacer agregados también. Le doy la palabra entonces a Maureen para que haga comentarios al respecto.

MAUREEN HILYARD: ¿Hay alguna otra pregunta que quieran efectuar, en particular de los miembros de ALAC? ¿Algún comentario? ¿No hay preguntas? ¿Puedo decir que hay consenso con respecto a que todos están de acuerdo en que esto es aceptado por ALAC? Veo que muchos asienten con su cabeza. Marita, ¿tiene algo para acotar?

MARITA MOLL: Hay dos puntos que hablan sobre la importancia de los campos de contacto técnico y no voy a leer todo. Hay otro punto que tiene que ver con las personas jurídicas. ¿Podríamos resumirlo?

ALAN GREENBERG: Sí. Hago el resumen. Con respecto al contacto técnico, si vemos la historia del WHOIS vemos que es necesario tener un contacto en caso de que haya problemas. Las recomendaciones del EPDP sugieren que el contacto técnico debe ser retenido y en algunos

casos eliminado. Los principales contactos son eliminados. Todo el campo que tiene que ver con la administración está removido.

El campo de contacto técnico es opcional. No hay que completarlo como registratario. El EPDP también dice que es opcional que el registrador lo ofrezca. Su registrador puede ni siquiera mencionar la existencia de un contacto técnico. Por lo tanto, ustedes ni siquiera pueden saber que existe esta opción. El contacto técnico era utilizado por las organizaciones más grandes. Por ejemplo, cuando uno quería enviar una información a la línea 24/7, por ejemplo. Esto se aplicaba a los proveedores de servicios de Internet y a veces funcionan como el contacto técnico.

El registrador ahora puede elegir no mostrarlo siquiera. En general, ningún registrador decide o elige mostrarlo. En general, esto parece ser un campo opcional y todos los registradores deben al menos decir que es un campo opcional y que lo pueden completar o no. Esto es lo que señala ahora el EPDP.

En cuanto a las personas jurídicas, el GDPR se aplica únicamente a lo que son datos personales. No se aplica a las corporaciones, a las empresas, a las entidades legales. Si esa empresa enumera el contacto y este contacto es el nombre de una persona, esa información está protegida pero la información en general no lo está. El nombre de la corporación según el GDPR no hay

necesidad o razón para omitir esa información. En la especificación temporaria y en las recomendaciones del EPDP, las partes contratadas pueden omitir todo, dependiendo del tipo de registrador del que se trate.

Teniendo en cuenta la declaración que se hizo con la junta directiva, la intención de la ICANN es cumplir plenamente con el GDPR pero no tener un cumplimiento superior o un extracumplimiento. Por esto decimos que el EPDP tiene un cumplimiento excesivo.

MAUREEN HILYARD: ¿Hay alguna otra pregunta? ¿Estamos bien para el aval? ¿Hay consenso general? ¿Sí? Muy bien.

ALAN GREENBERG: La segunda cuestión muy relacionada pero un tanto distinta es la siguiente. Si queremos aprovechar esta oportunidad de ALAC para brindar asesoramiento a la junta directiva. Esto es algo que ya hemos hecho. Está dentro de nuestro mandato. Lo hacemos con muy poca frecuencia. Recuerdo tres o cuatro casos en los últimos años. Proponemos hacerlo en esta oportunidad. Siguiendo diapositiva.

Esta es la pregunta que se le hizo a la junta directiva hoy. En lugar de tener una conversación de 14 minutos, la respuesta fue

sí. La junta directiva está a favor de esa declaración que es la intención original. Siguiendo diapositiva.

Hay tres áreas principales, una de las cuales ya hemos debatido. La diferenciación entre persona física y jurídica, la diferenciación geográfica. Es decir, un registrador en Japón con registratarios únicamente en Japón para ellos el GDPR no se aplica pero según las recomendaciones del EPDP y la especificación temporaria, el GDPR se va a aplicar a todo. Todo puede ser omitido. El WHOIS extenso, que todos los TLD excepto .COM, .NET y .JOBS tienen, recaba la información y la envía al registro. En este caso tuvimos hace varios años un PDP que analizó todas las implicancias positivas y negativas en relación al GDPR y al WHOIS extenso y recomendó que todos los registros tomaran en cuenta el WHOIS extenso. La implementación se realizó hasta cierto punto. Recibimos asesoramiento legal del consejo legal que aborda el tema del EPDP pero es un asesoramiento un tanto equívoco. La respuesta es sí. Tiene que cumplir plenamente y no hay razón por la cual esto tenga que ser aceptado por los comisionados de datos. El EPDP debatió el tema y una serie de partes contratadas dijo que esto no era legal. Entonces nosotros dijimos: “Bueno, bien”. No es tan simple la cosa.

El EPDP en realidad permite que las recomendaciones permitan al WHOIS extenso si el registro y todos los registradores en el planeta cumplieran con esa regulación. Eso no va a pasar.

Tenemos una situación en la cual el EPDP decide de manera arbitraria que no es esto algo legal. El asesoramiento legal ahora avala firmemente que esto es legal. Creo que tenemos que pedir que este tema se vuelva a abrir para debate. Siguiendo diapositiva.

Todas estas cuestiones en forma individual tienen un impacto en la capacidad de tener acceso a los datos para aquellos que legítimamente pueden tener acceso a esos datos. La redacción de este asesoramiento tiene que ser mejorada. No tenemos que aprobar la redacción final el día de hoy pero sí me gustaría que se aprobase en algún momento para tratar de darle una revisión a la redacción del documento.

El asesoramiento básicamente dirá lo siguiente. La junta directiva va a analizar las diferentes recomendaciones en forma separada pero no hay nada que evite que la junta directiva le pida a la GNSO que reconsidere alguna de estas cuestiones. Dos de estas cuestiones del WHOIS extenso... El WHOIS extenso es un tema que tenemos que volver a abrir. La geografía va a depender de lo que estemos hablando, del tema que estemos tratando. Se dice que esto ya es un tema cerrado y que no se va a hacer diferenciación geográfica pero si ustedes observan las transcripciones oportunamente entonces se habla de que se va a abordar esto en la fase dos. Muchas veces lo que está escrito no se condice con lo que se dice. Tenemos que ver cuál es el caso y

en el caso de las personas jurídicas versus personas físicas, este es un tema que tenemos que tener en cuenta y debatir. Preguntas. Comentarios.

No estamos pidiendo aprobación del asesoramiento formal. Eso lo hacemos como una práctica habitual de ALAC pero a menos que no haya una oposición al contrario vamos a proceder para tratar de redactar algo. Tiene la palabra Marita y luego John.

MARITA MOLL: Tengo una pregunta respecto al asesoramiento legal. ¿El asesoramiento legal es para nosotros, para todo el mundo? ¿Quién tiene este asesoramiento?

ALAN GREENBERG: Este es asesoramiento a la junta directiva. No tiene nada que ver con lo legal.

MARITA MOLL: No, no. No me refiero a eso.

ALAN GREENBERG: Ya sé a lo que se refiere pero quiero que quede claro. El EPDP tiene un asesor legal, un consejo de asesoramiento legal separado que no tiene relación con la ICANN para resolver cuestiones que se le planteen o que el EPDP le plantee al consejo

jurídico para saber cuáles son las respuestas correctas y saber si el WHOIS es legal o no. Como dije anteriormente, es bastante equívoco.

MARITA MOLL: Esto entonces ya fue recibido por ellos.

ALAN GREENBERG: Fue recibido por el EPDP y está publicado en la página wiki así que lo podemos encontrar. Creo que es un documento de cuatro o cinco páginas.

MARITA MOLL: ¿Qué es lo que piensa el resto? ¿Qué siente el resto?

ALAN GREENBERG: Es un aspecto bastante interesante. Por ejemplo, el GAC todavía no lo debatió. Yo no le pregunté al GAC si apoyan esto o no porque no lo debatieron así que no queda claro qué postura van a tomar. El SSAC por otro lado tiene una postura sumamente sólida. Ya hace un tiempo bastante extenso que dice que el WHOIS extenso es mucho más sólido e importante que el WHOIS acotado. Andrei se tiene que ir así que le voy a dar la palabra a él porque se debe ir en breve.

ANDREI KOLESNIKOV: Gracias, Alan. Hay un documento básico con una segunda versión que es el SAC 101 versión 2 que brinda una explicación más detalla de algunas cuestiones relacionadas con los datos del WHOIS y las partes interesadas. Yo tengo una pregunta, Alan. ¿Qué significa reabrir? La fase dos aborda alguna de estas cuestiones.

ALAN GREENBERG: La fase dos va a abordar las cuestiones de persona jurídica y persona física. Lo geográfico es algo diferente. Algunos individuos, incluyendo a algunos representantes del SSAC en el EPDP, recuerdan que se ha decidido algo distinto al respecto. El WHOIS extenso básicamente ya es un tema cerrado en este sentido.

ANDREI KOLESNIKOV: Parece que entonces sería interesante tener este asesoramiento.

ALAN GREENBERG: Creo que el SSAC va a decir algo muy similar. Creo que el WHOIS extenso viene de lejos. El SSAC ha emitido una declaración muy sólida al respecto.

ANDREI KOLESNIKOV: Estoy a favor.

JOHN: Entonces está pidiendo, Alan, el apoyo de ALAC para la redacción de un comentario formal.

ALAN GREENBERG: Correcto.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias. Todo lo que está cerrado no hace falta incluirlo en el asesoramiento porque el resultado sería nulo. ¿Qué interés tiene si ya está cerrado?

ALAN GREENBERG: El EPDP implícitamente ha dicho que cualquier cosa decidida en la fase uno puede reabrirse en la fase dos si hace falta y, por supuesto, podría llegar el caso de que la junta lo solicitara y la GNSO decidiera en base a ese pedido. Hay una serie de cosas tocadas para hacer una marca porque podemos hacer un cambio en la fase dos. Está ahí pero podría cambiar.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Gracias, señor Presidente. Es una propuesta muy interesante y quisiera proponer que deberíamos trabajar en un enfoque de múltiples partes interesadas. No debemos pedir a la GNSO que abra algo en su propia comunidad sin tener un

enfoque de múltiples partes interesadas. Podemos participar. Puede no pasar de esa manera pero quiero ser claro en el sentido de que creo que debería.

ALAN GREENBERG: Nada de esto no se ha tocado en el EPDP. Todo se ha tocado. Ya que la junta tiene que tomar una decisión, es una oportunidad pero con la revisión de CCT hay veces que las decisiones son más que sí o no. Sugerimos que la junta lo considere a la luz de su propio compromiso respecto de la implementación que quizá lo quiera considerar. Por supuesto, no están obligados. Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Quizá un problema de idioma pero sugiero que agreguemos que este trabajo se debe realizar en un ambiente de múltiples partes interesadas. No que le pidamos a la junta que le pida a la GNSO porque la GNSO puede llegar a decidir hacer algo dentro de la GNSO y nosotros no participamos. Sugiero que lo agreguemos al documento.

ALAN GREENBERG: El trabajo se va a hacer en la fase dos del EPDP. Eso no fue bien redactado con cuidado. El EPDP es el único vehículo en el cual se puede llevar a cabo. Quizá no esté yo conforme con eso. Quizá usted tampoco.

SÉBASTIEN BACHOLLET: EPDP o lo que sea. Lo que le digo es que propongamos algo sobre cómo redactarlo. No hay problema.

ALAN GREENBERG: Disculpe, disculpas. Esto fue redactado en apuro.

MARITA MOLL: Quisiera ver esto redactado de manera tal que diga que como resultado de la información jurídica reciente consideramos que sería una buena idea volver a abrirlo a debate.

ALAN GREENBERG: Ese es uno de los temas.

MARITA MOLL: Entiendo.

ALAN GREENBERG: Hubo una pregunta sobre el aspecto geográfico. Como ICANN tiene oficinas en Europa, ¿eso quiere decir que GDPR se aplica a todo lo que hacemos? Hay algunas preocupaciones sobre el tema. Toda la diferenciación geográfica se va por la ventana. Tenemos asesoramiento muy claro sobre ese tema jurídico. La presencia de la oficina no la hace sujeta a GDPR globalmente.

Tomamos nota, Marita. Esto se escribió a la 1:00 de la mañana anoche.

MARITA MOLL: Creo que es importante decir que recientemente recibimos asesoramiento jurídico firme...

ALAN GREENBERG: Sobre dos de los puntos.

MARITA MOLL: Referenciarlo de esa manera y que esa es la razón.

ALAN GREENBERG: Si vamos a mantenernos en esta postura.

MAUREEN HILYARD: Hadia.

HADIA ELMINIAMI: Quisiera reiterar que esta no es la redacción que proponemos. Quizá utilicemos la palabra reabrir o no la utilicemos, también algunos de los temas como por ejemplo la diferenciación geográfico. Algunas de las partes interesadas consideramos que en realidad no fue una cláusula. Una de las razones por las

cuales tenemos una pregunta pendiente con el asesoramiento jurídico y todavía no tenemos una respuesta cuando se supuso que todo el tema era una cláusula respecto por ejemplo de qué es acotado y extenso. Se habló y se hizo una pregunta jurídica a los asesores letrados y todavía no se ha recibido su asesoramiento. La redacción que se encuentra aquí no es lo que va a estar en el asesoramiento propiamente dicho.

ALAN GREENBERG: Yo soy conocido por ser conciso. Creo que el asesoramiento a la junta no va a ser menos de 100 palabras. No sé cuánto tiempo tenemos como para seguir hablando en este punto.

HEIDI ULLRICH: Göran llega tarde y Cherine está previsto a las 16:00.

ALAN GREENBERG: De ser necesario. Señora Presidenta, ¿dónde estamos?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, señora Presidenta. La persona que está a su izquierda me está haciendo sentir un poco shockeado. Era una broma. Tengo una pregunta respecto de la estructura de la parte de fase del EPDP. ¿Eso está confirmado? ¿Es igual que la primera fase?

ALAN GREENBERG: La presidencia de la GNSO dice que no tiene intención de reescribir el documento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias.

MAUREEN HILYARD: ¿Alguna otra pregunta? ¿No?

BASTIAAN GOSLINGS: En primer lugar, un anuncio. Me acabo de enterar de que voy a ser vocal para ALAC en el EPDP. Muchas gracias. No era de lo que quería hablar, de todos modos. Si podemos ir a la diapositiva con la lista de los temas.

ALAN GREENBERG: Una hacia atrás, por favor.

BASTIAAN GOSLINGS: No estoy totalmente actualizado con todos los detalles de los que se han hablado dentro del EPDP, el informe publicado. Entiendo la discusión entre la persona física y jurídica. Estoy de acuerdo con eso. Personalmente respecto de la diferenciación geográfica en un sentido estricto creo que puedo estar de

acuerdo con que GDPR no se aplicaría a los registratarios japoneses del registro japonés. Creo que se habló. Sí creo que los principios de privacidad se aplican globalmente. Desde esa perspectiva personalmente pienso que no deberíamos hacer una distinción geográfica.

ALAN GREENBERG: No es el único.

BASTIAAN GOSLINGS: También hay valores humanos que entrarían en efecto. A nivel jurídico, la intención, yo creo que los principios de privacidad deben ser globales y no deberíamos hacer esta distinción.

ALAN GREENBERG: Esto está de acuerdo con lo que dijo ALAC una serie de veces en declaraciones oficiales. El ALAC puede cambiar de opinión, por supuesto, pero en este momento esta es la redacción oficial.

BASTIAAN GOSLINGS: No estoy de acuerdo en lo personal, solo para que quede registrado.

RICARDO HOLMQUIST: Yo les quería pedir a Alan y a Hadia si era posible hacer un cuadro que de alguna forma dijera: “Esto es lo que ALAC solicitó en su recomendación. Esto es lo que la GNSO aprobó y esto es lo que de alguna forma le queremos pedir al Board como advice”. De manera de hacer un cuadro, si esas tres cosas pegan, de qué es lo que estamos pidiendo y por qué lo estamos pidiendo. Sobre todo la parte del consejo que pedimos, el advice, perdón, el comentario público que hicimos versus qué aprobó la GNSO para saber en qué estatus estamos tanto en la etapa del EPDP 1 como seguramente ocurrirá en la EPDP 2. Gracias.

ALAN GREENBERG: Esta no es la declaración que vamos a respaldar ni presentar. Simplemente es para conseguir la aprobación para seguir adelante. Todos están muy ocupados. No les quiero dejar dedicar demasiado tiempo a redactar una declaración que fuera rechazada categóricamente porque no le gustó una idea. La declaración va a hacer referencias a posiciones previas de ALAC y a las recomendaciones de EPDP.

GREG SHATAN: Respecto de la diferenciación geográfica, entiendo que hay una variedad de posiciones que puede asumir la gente sobre los principios de privacidad. Sin embargo, creo que no llegamos a considerar esto porque primero tenemos que pensar en el

principio de la misión. El EPDP no es un ómnibus cuyo grupo de trabajo de reconsideración de privacidad fue creado para un objetivo específico tal como se mostró en la primera diapositiva. Empezar a utilizar el grupo para ir más allá de sus objetivos establece un precedente muy nocivo. Algunas personas pueden estar contentas con el resultado, otras quizá no pero la próxima vez que el grupo de trabajo vaya más allá de este precedente quizá haya personas distintas que estén de acuerdo o no. Es mejor estar de acuerdo con el mandato nos guste o no. Quizá habrá algún grupo distinto en algún momento que evalúe todo eso de punta a punta pero no es el caso.

ALAN GREENBERG:

Un vasto porcentaje del uso ilegítimo de los DNS proviene de otras partes del mundo, del uso indebido, lo que permite ediciones de todo el mundo. No se puede tomar acción contra todos. No es cosa mía. Holly.

HOLLY RAICHE:

Con el problema geográfico recuerden en primer lugar que las reglas siempre están sujetas a legislaciones sobre privacidad de cualquier país. Si hay legislación implementada, esa legislación prevalece sobre lo que sea que haga ICANN. No estamos negando la protección de la privacidad donde sea que es válida. Donde no lo sea, de todos modos no se va a ejecutar este

conjunto de reglas. No quiero decir que no esté de acuerdo con Bastiaan. Simplemente no estoy segura de si podemos preservar una cantidad de información útil para los organismos de ejecución de la ley. Si está bien definido puede ser algo bueno.

JONATHAN ZUCK: Estoy de acuerdo con lo que decía el Sr. Shatan. En otras palabras, ICANN no ha pasado por el proceso de identificar el consenso o las políticas de consenso en cuanto a políticas de privacidad. Hubo una ley de privacidad impuesta y pasamos por la política de consenso sobre cómo adherir a la misma. Quizá valga la pena el ejercicio de elaborar una política de consenso sobre privacidad y este ejercicio quizá nos lleve a eso. Ahora hay una ley específica con la que estamos tratando de cumplir. Creo que la distinción es esa. Quizá suene feo pero no tenemos una política de consenso aunque creamos que deberíamos tenerla.

ALAN GREENBERG: El presidente de la junta está en camino.

BASTIAAN GOSLINGS: Soy consciente de esto y GDPR, si no me equivoco, en muchos lugares del mundo hay legislación comparable ya vigente o está en desarrollo, en el horizonte. Brevemente, en respuesta a Holly, no creo que hiciera referencia a información que ya no se

preserve. Desde mi perspectiva, simplemente no es pública. Si vamos a distinguir en base geográfica, me pregunto si vamos a hacer lo mismo respecto de terceros. Creo que tenemos que ser consecuentes. Si seguimos los terceros y el GDPR que no se aplica no tendrían acceso a los datos, lo que no creo que sea algo bueno.

ALAN GREENBERG:

Quien tiene acceso, los terceros, es un tema totalmente distinto. Seamos claros. Cualquier parte contratada tiene que obedecer a sus leyes locales. Punto. Si hay legislación de privacidad en algún lado que es más o menos exigente que el GDPR, la gente que trabaje en esa jurisdicción la va a tener que obedecer.

BASTIAAN GOSLINGS:

Sí, entiendo que la situación es actualmente así y la gente puede pedir una renuncia a la política. ¿Ese es el sistema que vamos a utilizar en el futuro?

ALAN GREENBERG:

Ese es un debate mucho más abarcatario sobre cómo las partes contratadas van a poder adaptarse a las distintas legislaciones con distintos niveles de detalle. No es obvio cómo se hace eso pero tampoco es obvio que se pueda hacer otra cosa salvo eso porque las distintas jurisdicciones pueden llegar a tener

normativas. En Europa, si uno tiene un sitio comercial tiene que publicar la dirección en el sitio. No se aplica a WHOIS pero es comparable que algunos lugares pueden llegar a tener jurisdicción como para decir: “Hay que publicar estas cosas o los datos disponibles”. No estoy tratando de defenderlo. No se suponía que esto era un debate sobre cosas de la raíz. Estas son posiciones de ALAC tomadas múltiples veces. Sugiero que lo aprovechemos como oportunidad para asesorar a la junta.

BASTIAAN GOSLINGS: Creo que es una excelente oportunidad y quisiera pedir disculpas por no haber sido tan explícito respecto de mi preocupación sobre este tema en el pasado pero lo comento ahora. Si la mayoría de ALAC piensa que esta es la manera de hacerlo, es algo que yo tengo considerar. Probablemente siga adelante y quizá será la posición de ALAC pero no la mía personal.

ALAN GREENBERG: Como presidente hace cuatro años, he defendido muchas posiciones que no eran la mía porque era la decisión de ALAC. Así es la vida.

MARITA MOLL: Parece que tenemos acuerdo sobre dos de los puntos y desacuerdo en el tercero. ¿No? No. El debate. Estamos hablando

del agregado, la falta de geodiferenciación. Eso pareciera que es lo que estamos cuestionando, ¿no? Sugeriría que podríamos dejarlo de lado. Siento lo mismo que Bastiaan pero creo que puedo respaldarlo pese a no estar muy contenta.

ALAN GREENBERG: No vamos a debatirlo ahora porque tenemos un huésped. Creo que vamos a tratar de seguir hablándolo fuera de la reunión y ver cómo seguimos. Yo tengo un problema con el cambio de la posición de ALAC en mitad del debate.

MAUREEN HILYARD: Podemos seguir adelante con este debate a posteriori. Vamos a ver cómo sigue. Muchas gracias. Bienvenido, Cherine. ¿Está listo ya? Cuando quiera. Es un placer tenerlo aquí. Estamos contentos de tenerlo nuevamente.

CHERINE CHALABY: Perdón, estaba acomodando mis papeles. Me tengo que sentar, acomodarme y hablar unos minutos. Estoy contento de estar aquí. En primer lugar, gracias por invitarme. Es un placer realmente venir y hablar con ustedes, estar aquí y participar. Estuve en esta sala antes hablando con AFRALO y con la comunidad de África. Es un gusto volver a esta sala otra vez.

Debo decir felicitaciones a Maureen por completar el primer ciclo de reuniones como presidenta de ALAC. Creo que es difícil ocupar un cargo así. No me gustan los discursos formales. Me parece que no funcionan del todo. Espero que hayan estado en la ceremonia inaugural. Yo hablé de los planes futuros, de la dirección en la que nos estamos encaminando como organización. Mañana que es jueves vamos a tener una reunión sobre la efectividad de la gobernanza. Esto va a ser facilitado por Brian Cute, que es miembro de la comunidad. Los invito a que participen para que puedan expresar sus puntos de vista.

Es una muy buena oportunidad que hace mucho no tenemos. Podríamos hablar de la eficiencia. No estoy hablando de una reestructuración porque la reestructuración tiene que ver con las revisiones que mandan los estatutos. No vamos a decir que At-Large tiene que hacer tal cosa o la GNSO tiene que hacer tal otra. No es lo que estamos buscando. Lo que queremos ver es qué podemos hacer como comunidad para mejorar la eficiencia de nuestra comunidad y ver qué puede hacer la junta directiva, sugerencias de lo que puede hacer la comunidad, de lo que podemos hacer todos. Me parece que es muy importante. Yo ya obtuve varias sugerencias por parte de Jonathan y de la junta directiva y las revisiones.

Muchos de estos puntos ya están abordados. Hemos aprendido varias cosas. Por ejemplo, lo que tenemos que hacer y está bien

es que, antes de que la junta directiva analice las recomendaciones o tome una resolución, tenemos que hablar con el equipo y decir: “Esto es lo que tenemos que hacer”. Es una muy buena lección la que hemos aprendido. Les agradezco por el aporte. Ahora lo que voy a hacer es detenerme. Quiero debatir con ustedes las preguntas que tengan, si es que las puedo responder. Si no, les daré una respuesta cándida también.

MAUREEN HILYARD: Vamos, chicos. Sé que tienen preguntas, que quieren hacer preguntas. Adelante, Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Gracias. Gracias, señora Presidenta. Voy a hablar en francés, por favor. Señora Presidenta, incluso si no decimos señor Presidente en francés lo digo así. Me refería a Cherine. La cuestión de las revisiones en este caso esto es fundamental para mí. Son revisiones muy importantes que implican mucho trabajo para todos nosotros y no estoy seguro de si son tan interesantes y sustantivas. Tenemos una revisión que acaba de comenzar y que sí es de importancia, incluso más importante que otras revisiones. Esta es la revisión de la transparencia dentro de la organización. El trabajo va a comenzar en breve y probablemente en un año tengamos algunos resultados antes de que finalice el año fiscal 2020. Seguramente tengamos

información al respecto de esta revisión. Por lo tanto, tenemos que tener en cuenta algunas cuestiones porque no sabemos cuáles van a ser los resultados de esta revisión. Es una revisión muy importante en materia de transparencia. Creo que tenemos que incorporarla también a los debates que tienen que ver con la estrategia de la ICANN, las finanzas de la ICANN y otros temas.

En segundo lugar, entiendo por qué hacemos esto pero estoy un poco cansado, debo decir, de que cada vez que hay una nueva propuesta la primera respuesta dentro de la ICANN sea dólares, dólares y dólares, la financiación y los fondos, etc. Nosotros somos una organización sin fines de lucro y quizá haya alguna otra manera de expresarnos entre nosotros en lugar de estar siempre mencionando el tema de los dólares porque en torno a esta mesa nosotros no ganamos muchos dólares cuando venimos aquí. Gracias.

CHERINE CHALABY:

Gracias, Sébastien. Voy a hablar en inglés. Es un buen punto. Obviamente este es un tema que tiene que ver con el equipo de revisión del CCT que dio lugar a varias revisiones. En este caso, antes de la transición, al menos es lo que nos dijeron, cuando se llevaban a cabo las revisiones eran revisiones independientes y los miembros estaban obligados a dar su punto de vista independiente al respecto. Presentaban sus recomendaciones y,

en general, la junta directiva aceptaba las recomendaciones, las pasaba a la organización de la ICANN para aprobarlas y se debatía sobre el dinero o el presupuesto. Luego se nos planteó una inquietud. ¿Podría la junta directiva tener una actitud distinta ante las revisiones? ¿Qué pasa?

Resultaron cuestiones como por ejemplo... Un momento, el SSAC comenzó, se detuvo, el CCT tiene recomendaciones nuevas, hay un triage de recomendaciones. Algunas recomendaciones se aprobaron, otras están pendientes, otras no. Ni siquiera se hablaba con el equipo antes de dar una resolución final. ¿Hay alguna intención diferente? ¿Qué sucede básicamente?

Había cierta inquietud con respecto a que la independencia de las revisiones podía estar comprometida y además era cierto que los voluntarios trabajaban varios años dedicando esfuerzo y poniendo todo su corazón en el trabajo para la organización y después el resultado que producían era básicamente una pregunta. Empezamos a pensar: ¿El dinero es el único criterio a tener en cuenta? Sébastien, usted mencionó algo muy importante con respecto al dinero. Este sería un punto, una de las cuestiones, un compromiso que tomó la junta directiva con respecto a las recomendaciones.

Además se pensó lo siguiente. Incluso si se quiere tener en cuenta los criterios y las recomendaciones, hay que determinar cuáles son los criterios que se utilizan. No sabemos qué criterios se utilizan. En segundo lugar, si ustedes nos dicen cuál es el costo, ¿qué podemos hacer nosotros con eso? Vienen con una recomendación y nos dicen: “Esto va a costar dos millones”. Nosotros estamos obligados como revisores independientes a decirles qué es lo que pensamos realmente y cuál va a ser el impacto de esto en la organización y qué les recomendamos al respecto.

Creo que es un debate muy interesante, un excelente debate. La respuesta a todo esto es lo siguiente. En primer lugar, la junta directiva hoy no trata las recomendaciones de manera diferente a lo que lo hacía en el pasado. Se lo digo porque yo soy parte de la junta directiva y sé que aunque la perspectiva es diferente, aunque la comunicación con la comunidad de CCT no fue buena por parte de la junta directiva, y le pido disculpas personalmente a Jonathan porque no trabajamos bien en ese sentido, no hay ninguna intención en absoluto de no tomar las recomendaciones independientes del equipo de revisión independiente seriamente. Existe cierta presunción de que se toma a todo el mundo de forma seria y que se adopta.

Habiendo dicho esto entonces, la cuestión, Sébastien, no tiene que ver con los costos. Creo que tiene que ver con la priorización

y no tenemos la respuesta todavía. No tenemos la respuesta. Tenemos al equipo de revisión que busca criterios y da prioridades a las recomendaciones porque quizá estén de acuerdo en que incluso aunque el costo no es importante si recibimos 37 recomendaciones del CCT, 112 recomendaciones del WS2, otras recomendaciones provienen del SSR2, hay recomendaciones de políticas, y la junta directiva está ahí sentada recibiendo todas estas cosas. A menos que digamos sí a todas, tenemos que trabajar en realidad con la comunidad de cerca porque no se pueden implementar todas juntas en un solo día. Esto tiene que tener algún orden, algún orden de prioridad. ¿Cómo llegamos a ese punto?

Esto es algo en los que tenemos que trabajar en forma conjunta para poder determinar cuál va a ser el orden de prioridades si queremos implementar todo de manera responsable. Buscamos ideas pero quiero garantizarles que la intención de la junta directiva con respecto a las recomendaciones no ha cambiado en relación a lo que era anterior a la transición de la IANA.

Es verdad que en el pasado el presupuesto no intervenía en nada de esto. Esto era así. Es correcto. Los ingresos y el dinero iban creciendo. Todos los años había un crecimiento del presupuesto, había una recomendación, se aprobaba y uno ni siquiera se preguntaba cuál era el costo de esa recomendación. Yo sé que ustedes dicen que están cansados de escuchar que el costo es un

tema. El costo no es un tema para aceptar o rechazar una recomendación y nunca lo será pero podría ser un tema para hacer una implementación o podría ser quizá un punto a tener en cuenta al momento de darle prioridad. Probablemente sí. No lo sé. Pero la idea es ayudar a las revisiones que hace la comunidad para poner una prioridad en nuestro razonamiento y en nuestras recomendaciones.

En el SSR2 quedó claro que este debate tiene que suceder. Otra razón por la cual el costo no puede ser un criterio es que cuando uno hace la recomendación no sabe realmente cómo va a resultar esa recomendación. No se sabe cuál va a ser el costo porque a veces ni siquiera se tiene idea de lo que se va a recomendar. En este punto sigo usando la palabra priorización en lugar de costo, lo que nos va a ayudar a implementar las recomendaciones. Me voy a detener aquí para ver si hay otro comentario o pregunta.

HOLLY RAICHE:

Es una pregunta distinta. Con respecto a la pregunta que hice esta mañana a la junta directiva que tiene que ver con Facebook y Flickr, y la posibilidad de secuestros de nombres de dominio, este es un tema que surgió y del que tomamos conciencia y en la GNSO se comenzó a debatir pero mucho de esto es marketing. Muchas veces se preocupan sobre cómo vender un producto o la

popularidad que tienen los nombres de dominio con código de país. No sé si este es un tema realmente a tener en cuenta. El tema de vender nombres de dominio seguramente sea un tema. Si es así, Google, Facebook o Amazon, ¿qué van a hacer? Así deberíamos nosotros comenzar a pensarlo.

CHERINE CHALABY:

El debate esta mañana tiene que ver con todas estas nuevas tecnologías y que estas tecnologías tienen un impacto actual. La respuesta fue que todavía no tenemos una respuesta pero sí es uno de los objetivos estratégicos. Vamos a trabajar con la comunidad en los próximos meses para desarrollar un plan operativo que demuestre de qué manera podemos abordar estas cuestiones. No tenemos una respuesta ahora pero creo que no podemos trabajar en forma aislada. Tenemos que trabajar con la comunidad para que a finales de este año tengamos una respuesta.

MARITA MOLL:

Esto tiene que ver con el plan estratégico. Me gustaría saber si el plan estratégico y todo el proceso se maneja en forma interna o hay expertos externos que están trabajando en el tema. Quisiera saber qué tipo de recursos también están detrás de todo esto. La pregunta a la cual no tenemos respuesta es con qué podemos contribuir. Esto tiene que ver en parte con los recursos que son

necesarios para que nosotros podamos contribuir. Independientemente de lo que hagamos, eso que hagamos probablemente requiera de recursos y nosotros no tenemos idea al respecto. Quizá usted podría contarnos un poco al respecto.

CHERINE CHALABY:

Dos o tres cosas. Una es la siguiente. El trabajo sobre el plan estratégico empezó hace un año seguimos una metodología muy clara y esta metodología, hay gente que no estaba al tanto de la misma. Tuvimos una sesión el lunes donde se respondieron preguntas específicas sobre estas cuestiones e identificamos las tendencias que tenían un impacto en nosotros. También hicimos un análisis FODA del impacto de estas tendencias y ahí llegamos a los objetivos. Después pasamos a la declaración de la visión que finalmente resultó de todo esto. Básicamente ese fue el proceso y se resumió en una presentación de 10 o 15 minutos. Les pido disculpas pero si lo necesitan podemos revisarla.

¿Dónde nos encontramos en el plan estratégico? Después de un año de trabajar con la comunidad hay un plan borrador que se publicó para comentario público en el mes de diciembre. Recibimos muchos comentarios y la junta directiva se reunió con la comunidad el lunes para analizar los comentarios. Vamos a incorporar muchos de los cambios sugeridos. Donde nos encontramos actualmente es en un punto en el cual podemos

finalizar el plan estratégico. Creo que el esfuerzo más importante que hay que hacer ahora es trabajar en la implementación del plan. Es aquí donde tenemos que comenzar a trabajar y la organización de la ICANN bajo el liderazgo de Göran está trabajando en este sentido.

Habrà una versión resumida del plan que va a indicar el marco. La vamos a publicar para comentarios públicos creo que en el mes de junio. Allí se va a explicar qué tipo de aporte necesitamos de la comunidad y cuáles son las partes más importantes. Me parece que desde ese momento en adelante la participación de la comunidad va a ser fundamental porque, como dije anteriormente, tener un documento de plan estratégico que consta de 20 páginas no es ejecutable. Uno no lo puede convertir automáticamente y asignar recursos porque hay que asignar recursos al plan de implementación en las actividades.

En este plan de implementación habrá cinco subplanes para cada uno de los objetivos estratégicos y su participación en eso va a ser fundamental. Uno tiene que ver con la efectividad del modelo de múltiples partes interesadas. Vamos a comenzar mañana con una sesión. No conozco en profundidad los detalles de cuál será la cantidad de recursos que se van a necesitar y qué tipo de contribución se va a necesitar de parte de At-Large. No sé. No la conozco. Creo que el director ejecutivo puede darles la respuesta a esa pregunta.

MARITA MOLL: Probablemente no fui clara en mi pregunta. No me refería a lo que hicieron hace un año sino que estaba preguntando sobre qué es lo que están haciendo ahora y cómo podemos contribuir a partir de ahora. Qué podríamos usar para facilitar esta contribución.

CHERINE CHALABY: Es una pregunta fundamental porque el lunes hablamos sobre las condiciones de éxito para cada uno de nuestros planes y no creo que hayamos tenido éxito como comunidad y que no tengamos éxito al implementar nuestro plan estratégico si no participamos todos de ese proceso. Creo que brindar comentarios públicos no es suficiente. Hay algo más que hay que hacer porque es un plan de largo alcance. Es la primera vez. Si uno observa los planes anteriores que fueron creados son un tanto limitados en cuanto a la visión que tienen y en cuanto a la concepción. Dado que tenemos desafíos por delante en los próximos cinco años y estos desafíos son mucho más importantes de lo que ya hemos enfrentado en algún momento los planes tienen que ver con qué vamos a hacer con la gobernanza, con la seguridad, con la legislación, con las finanzas, qué vamos a hacer con la tecnología.

Necesitamos que todos participemos. No puede ser un ejercicio documentado. No puede ser un ejercicio en el cual la organización de la ICANN haga un comentario y el resto comente y listo. Tiene que ser una participación continua con la comunidad y una creencia continua de modo tal que la podamos seguir, que sigamos una línea o una ruta y que la podamos implementar de forma conjunta. Caso contrario no va a tener éxito.

MARITA MOLL:

Muchas gracias. Creo que es la única manera en que puede suceder. Todos necesitamos estar de acuerdo. Fuera de estas puertas tenemos que conseguir consenso. Tenemos que ver cómo lo hacemos.

CHERINE CHALABY:

No sé con precisión pero sé que es un inconveniente verdadero también con respecto a nuestro plan estratégico previo. Si se le pregunta a cualquiera la cantidad de veces que se vio el último plan estratégico en los últimos cinco años no mucha gente recuerda qué es ni cuál es la visión del mismo ni los objetivos del mismo. ¿Cuántas veces como comunidad revisamos ese plan y ajustamos el curso? No lo hemos hecho. Ni una vez. Con este va a ser distinto. Sin duda hay un plan operativo año por año donde restamos un año del mismo y hacemos un presupuesto para ello

pero el plan anterior nunca tuvo el apoyo de un plan financiero. Cuando lo elaborábamos no sabíamos si podíamos afrontar implementarlo.

Por primera vez en la vida vamos a tener un plan estratégico con el apoyo de uno operativo con uno financiero para que como comunidad sepamos el costo de la implementación de nuestra estrategia. Al final del año, si terminamos produciendo un plan financiero que diga que no podemos implementar la estrategia, hay muchas cosas que hay que recortar, vamos a permitir un ajuste, una re-redacción y después de esto anualmente o quizá bianualmente o en un intervalo planificado colectivamente, y la junta tiene que ayudar a la comunidad a ver dónde estamos en el plan y hacer una evaluación propiamente dicha para ver si estamos yendo en la dirección correcta, si hay que cambiar el curso, si hay que ajustar el curso, si hay nuevas fuerzas que lo afecten y ajustarlo. No estamos acostumbrados a hacerlo como comunidad pero los tiempos cambiaron y hace falta. Muchas gracias.

MAUREEN HILYARD: Alan y Jonathan.

ALAN GREENBERG: Me sacó el sombrero de ALAC y me pongo el sombrero del olvidado equipo de revisión de RDS-WHOIS2. En estos últimos dos días tengo algunas preocupaciones de mi equipo por la revisión de CCT y cómo vamos a responder si hay alguna cosa en la que estábamos basándonos de la que pensábamos que no teníamos que preocuparnos. De eso vamos a hablar de manera separada.

No estoy de acuerdo con usted firmemente en que el precio no debe ser un tema. El precio es la mitad de una ecuación y el beneficio es la otra mitad. Si me dice que algo va a costar un millón de dólares, según lo que logremos de ello le diré: “Es una idea tonta. No lo hagamos”. El costo sí importa. El beneficio que surge de él también y hay que evaluarlo. Para esta revisión hemos evaluado la prioridad y estamos asignando prioridades y considerando si esto lo hace el mismo grupo de la ICANN porque hay grupos totalmente distintos y uno dice que tiene más prioridad que el otro y no importa quién hace qué primero.

Finalmente, si hubiéramos querido costos y recomendaciones después de la recomendación firme no creo que lo pudiéramos haber hecho. No creo que podamos conseguir los costos de los programas existentes en muchos casos. Creo que son relevantes. Vamos a tener un entorno restringido y vamos a tener que incorporarlo al proceso. No podemos ignorarlo y pretender que no es un problema porque lo es. Necesitamos mecanismos para

que los equipos de revisión puedan entender cómo se manejan los costos y proceder en consecuencia.

JONATHAN ZUCK:

Quisiera seguir la idea de Alan. A menudo en estas circunstancias la junta está atenta a acciones inesperadas por CCT-RT. Debemos evitar el absolutismo. Está totalmente equivocado que la junta está obligada a aceptar todas las recomendaciones. No tiene sentido. Hay recomendaciones que son eso. Puede tener una justificación para rechazarlas. Creo que está bien. Como dijo Alan, el costo puede ser también un tema y esas son consideraciones importantes. El problema tiene que ver con el proceso. Si uno va a un grupo y dice: “No tienen dinero para ustedes” y un mes después están encontrando dinero para algo que la comunidad ni siquiera esperaba que sucediera, empieza a perder credibilidad. Tener procesos implementados para evaluar las prioridades, inclusive la priorización por el equipo de revisión va a ser difícil pero la contextualización va a ser importante, según lo que decía Alan.

Si esto es importante para ustedes, esta recomendación es crítica para eso. Si deciden que esta no es una prioridad, salteamos la recomendación. Es mucho mejor que decir que la recomendación tres es mejor que la cuatro. Hay muchas consideraciones a llevar a cabo pero no empezemos desde la

posición de que tienen que aceptar todas las recomendaciones o que el costo no es una consideración porque las cosas son válidas y tenemos que ser responsables, realistas sobre los esfuerzos de reforma hacia el futuro. Hay muchas recomendaciones en ATRT1 que se fueron de las manos, que eran muy tontas y después se vuelven para atrás. Siéntanse libres de rechazar con causa las recomendaciones que se les presenten y hablemos más abarcativamente de cuáles son los mejores procesos.

ALAN GREENBERG:

Tengamos una conversación no unilateral.

GÖRAN MARBY:

Se habló de proyectos que cuestan millones de dólares hace un par de días. ¿Me podría dar un ejemplo que no esté en el presupuesto? No veo dónde empezamos algo que no estaba en el presupuesto.

JONATHAN ZUCK:

Está tomando un detalle y no quiero perder el punto principal. Por ejemplo, se esperaba que NETmundial iba a costar un millón de dólares.

CHERINE CHALABY: Estoy de acuerdo con su comentario.

JONATHAN ZUCK: Eso sucede pero en ese ambiente la gente cree que puede suceder. Por ejemplo, algo puede ser presentado a la junta sobre la liberación de fondos para comenzar a establecer estructuras para los nuevos TLD. Eso puede ser presentado a la junta. Si se encuentran los fondos quizá surjan preguntas sobre por qué me vienen a contar que no hay dinero para lo que nosotros queremos hacer. Pareciera ser autoritario en lugar de colaborativo para establecer prioridades pero está mal decir que las prioridades no tienen que estar. Sí tienen que estar. Estoy totalmente de acuerdo en que hay algunas recomendaciones que quizá no tengan sentido, de acuerdo a las prioridades de la organización. Hay un plan estratégico implementado y el costo y el beneficio tienen que ser factores de las reformas que tiene que encarar la organización.

Tenemos una responsabilidad por hacer funcionar la organización de una manera razonable. El hecho de que estemos enojados no quiere decir que tengamos que dejar de lado la responsabilidad. Demos un paso hacia atrás y recordemos que hay problemas reales con los cuales nos enfrentamos y tenemos que encontrar una manera de que la comunidad asuma un papel en ese sentido.

CHERINE CHALABY:

El tema que estaba comentando no es que el costo no sea importante, Alan, porque sí. Hablé de la posibilidad de afrontar los costos. Le decía que mientras las revisiones producen recomendaciones no podemos conseguir las estimaciones de costo al principio o en algún momento. Tenemos que esperar a las recomendaciones para empezar a informarse sobre los costos. Era un tema de timing, del momento adecuado. Salvo que la comunidad desde el principio diga: “Hay un presupuesto para implementar esta revisión y va a haber X”, no se puede hacer tampoco eso.

Tenemos que encontrar el proceso adecuado y la iteración adecuada. Es como un entorno iterativo. Se trabaja con la recomendación. Se hace la revisión. Se elaboran las ideas. Después nos sentamos todos juntos y decimos: “Estas son las recomendaciones que se presentan”. Bien. Después se va a lo de los contactos que comentaban antes. Si hay más beneficios de uno es un análisis costo-beneficio de cada uno y la priorización y después cómo vamos a resolverlo. Tiene razón. La junta tiene el deber fiduciario de estudiar alguna de las recomendaciones pero hay que justificar y defenderlas y poder hablarlas de manera abierta. Estamos todos de acuerdo. El tema es que no tenemos proceso. No lo habíamos tenido antes.

Creo que es nuestra responsabilidad encontrar el proceso ahora. No solo nosotros. Espero que parte del estudio que vamos a hacer, porque parte de la mejora de la eficiencia del modelo, según lo veo yo, es esto. Debemos encontrar una manera de resolverlo porque si no lo hacemos el problema se va a agrandar a medida que pasa el tiempo. No tiene que ver con lo que pasó o con la revisión de CCT. Sé que es malo y resultó en que tengamos esta conversación que nos puede ayudar a todos a futuro a enfrentar el tema de una mejor manera.

GÖRAN MARBY: Podemos hacer un tweet sobre eso.

CHERINE CHALABY: Usted dijo que tenía un desacuerdo muy fuerte en costo. No estoy de acuerdo. Yo creo que es un tema de timing.

ALAN GREENBERG: Lo que he oído es que el costo no debería importar y yo creo que sí.

CHERINE CHALABY: ¿Dije yo eso? Viniendo de finanzas... Estaba hablando del tiempo.

ALAN GREENBERG: Dijo que el costo no debería importar en la decisión de si se hace algo o no. Si escuché mal, pido disculpas.

CHERINE CHALABY: Quizá lo dije inadvertidamente. El tema es por qué estamos produciendo una recomendación. Particularmente estamos en el medio de esto. No es posible salvo que encontremos una manera de establecer el costo. A eso voy. ¿Cuando tenemos el RDS pensamos en el costo? ¿Con la revisión de CCT? No. El costo no. A eso voy. Tenemos que permitir que primero trabaje la mente libre, la revisión independiente, y luego llega un momento en el que tenemos que hablar de análisis de costo-beneficio.

ALAN GREENBERG: Hablemos de esto fuera de esta reunión.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias, Cherine. No puedo creer que haya estado aquí 13 minutos y estuviera hablando todo el tiempo.

CHERINE CHALABY: Este es un tema muy importante. Tenemos que resolver esto. Está bien que nos equivoquemos. Como miembro de la junta, digo que es importante poder cometer errores.

GÖRAN MARBY: Yo no puedo.

CHERINE CHALABY: Está bien cometer un error, decir: “Cometí un error” y aprender y mejorar.

MAUREEN HILYARD: Disculpas. Tenemos al equipo del comunicado esperando. Göran, ¿tiene algo que realmente sea urgente que nos quiera decir?

GÖRAN MARBY: No me sentía así desde la secundaria en el baile de egresados. ¿Quién quiere bailar conmigo? Y me dijeron: “Ni se te ocurra”. Lo aguanto. Lo que quería decir realmente aquí es lo que le dije a Maureen un par de veces. Quería saber, desde la perspectiva de la junta y de todos, de mi personal, el movimiento está dándose en esta parte del ecosistema que es muy importante. Es muy bueno. Antes lo comenté también. El respeto de esta parte del ecosistema de la ICANN se incrementa con rapidez. Participan en trabajo de política, tienen debates sólidos, lastiman al CEO. No es solo Jonathan. Traen gente que entiende claramente cómo funciona el proceso y son parte de ello.

La primera vez que los conocí hace 200 años en Estados Unidos me preguntó Alan, que siempre me pregunta, qué piensa de nosotros, y pensé que para nosotros ustedes representan la respuesta del modelo. Quién representa al usuario final. Ustedes están aquí para poder hacer eso. La manera en que hacen las cosas. Acabamos de venir de un debate. Como saben, venimos de hablar de manera transparente, trabajando y hablando de los gobiernos para evitar que algunas cosas que son de la comunidad queden fuera para estar seguros de que el modelo de múltiples partes interesadas de ICANN pueda seguir hablando porque creo que este modelo es mucho mejor en muchos lugares para resolver problemas. ¿Cómo hacemos esto? ¿Cómo evitamos los casos como el de NETmundial sin ser políticos?

Tuvimos una reunión sobre este tema. ¿En qué punto podemos llegar a esa información porque independientemente de lo que piensen, no somos tantos dentro de la organización de ICANN? Para sus estructuras, ustedes son muy importantes para decirnos a nosotros sobre las propuestas legislativas que pueden afectar la toma de decisiones de ICANN. Vamos a confiar en ustedes y en sus estructuras para que nos ayuden con esa información porque ustedes saben en sus países mucho mejor que nosotros.

Esa noción nos llegó a nosotros durante debates. Estábamos con León tratando de ver la manera de trabajar en conjunto con

ustedes también sobre ese tema. No quiero hablar de básico porque pareciera ser condescendiente pero son difusión externa y lo tenemos que utilizar de alguna manera. Me gusta que trabajen juntos con el GAC porque en ICANN tener al GAC es algo muy único. Somos la única organización internacional que tiene algo así. Más de 170 países que vienen a nuestras reuniones.

La manera más fácil para nosotros para hacer participar a los gobiernos es cruzar el salón. No tenemos que salir de aquí. Podemos ir ahí y hablarles. Tenemos que ser mejores que esto y ustedes son importantes para eso. Gracias por existir. Muchas gracias. Chao. Me encanta el desacuerdo. Ahora quiero escuchar a Alan estar en desacuerdo conmigo. Esa es la tradición ya, Alan.

ALAN GREENBERG: Ya lo hice ayer. Ahora le toca a usted.

GÖRAN MARBY: Está equivocado.

MAUREEN HILYARD: Muchas gracias, Cherine y Göran. Apreciamos que se tomen el tiempo para venir a hablar con nosotros.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Tienen que tener a alguien que no esté de acuerdo. Quizá no sea Alan. No sé cómo lo han hecho pero con las tres oraciones que pusieron en la mesa estoy totalmente en desacuerdo. Disculpas. Sí. En primer lugar, traigo la cuestión de los dólares no diciendo que no es importante pero quiero que paremos para decir que es lo primero para tomar una decisión. Ese es el punto.

La segunda es que no me gusta cuando paramos un debate diciendo: “Vamos a hablar esto afuera” porque si lo hablamos afuera es fuera del modelo. Es un debate uno a uno y los demás no participamos. Eso es algo que tenemos que evitar en la medida de lo posible porque es colectivamente como tenemos que establecer lo que queremos hacer.

NETmundial, tercer punto, fue una reunión muy importante en la gobernanza de Internet el año pasado. ICANN había invertido esfuerzo y dinero en eso y realmente, realmente pienso que si piensan distinto sobre el tema debe haber un debate que tenemos que tener porque el resultado de eso fue muy útil para ICANN y para la transición. Por ende, si piensan que hemos perdido dinero en NETmundial, no es justo para la gente que trabajó en eso.

Finalmente quisiera sugerir que cambien la oración diciendo: “Vamos a poder utilizar su organización, su gente, a ustedes,

para convencer a los gobiernos” y no al revés, donde nos quieran usar a nosotros. No. Nosotros queremos usarlos a ustedes.

GÖRAN MARBY:

Yo trabajaba para el gobierno en ese momento y sé cuál es la reacción del gobierno. Yo trabajaba para ellos pero la intención por eso tenemos la carta y pedimos la opinión de ustedes para poder hablar. Lo que estamos tratando de hacer, hacerlo de manera transparente donde podamos tener el debate dentro de la comunidad. No les pido que me den el mandato de las visiones políticas porque yo no tengo visión política. Lo que necesitamos hacer es evitar por ejemplo la legislación que nos desconecte de la Internet. Hemos visto esa legislación. Quiero establecer algo donde podamos hablarles a ustedes de eso de manera transparente.

No sé si habrán escuchado que un miembro de la Comisión Europea dijo que iba a haber debates oficiales y extraoficiales. Yo digo: “No queremos extraoficial”. Lo que sea con un gobierno en cualquier parte del mundo tiene que ser abierto y transparente aunque no sea bueno para nuestra causa. Creo que lo que estamos tratando de hacer es hacer algo de manera abierta. Sí, ya tratamos con los gobiernos. Si quieren ver muestras, vayan al informe del CEO donde entre las reuniones de ICANN pasan un

montón de cosas con los gobiernos pero quiero tener un mejor diálogo.

Quizá vine con una sugerencia errónea, por eso les dije que me hagan comentarios. Siempre estoy contento cuando no estamos de acuerdo. Eso es ICANN. No estamos de acuerdo. Encontramos nuevas soluciones y seguimos adelante pero si no nos permitimos tener ideas y hablar sobre ellas porque tememos el debate, no creo que estemos trabajando bien. Tenemos el derecho a tener nuestras opiniones y a respaldar nuestras opiniones de acuerdo a las normas y estoy contento de trabajar con ustedes porque siempre terminan dándome alguna noción de cómo trabajar mejor. Eso lo digo desde mi corazón. No debo hablar demasiado. Los veo después en el bar.

MAUREEN HILYARD: Estamos realmente ya sin tiempo.

HUMBERTO CARRASCO: Perdón. Es mi primera vez en esta reunión y yo no tomé la palabra. Digo que voy a tomar la palabra. Es la primera vez que voy a tomar la palabra en esta reunión. Muy brevemente. Tenemos un problema con el per diem en nuestros países latinoamericanos. Hay países que no pueden recibir transferencias porque hay un tema, a veces hay una especie de

retraso, unos seis meses. En otras ocasiones por ejemplo hay un alto interés en los impuestos, etc. Aprovecho la oportunidad para pedirle a Göran y a Xavier Calvez que nos ayuden con estas personas para que no pierdan el dinero y que puedan seguir viniendo a estas reuniones de la ICANN.

GÖRAN MARBY:

Perdón, en primer lugar, yo respeto mucho este tipo de debates. Lo que quiero decir es que no podemos traer efectivo a las reuniones de la ICANN porque esto es un riesgo para toda la comunidad y para nosotros. Estamos trabajando en un programa para poder evitar esto y mejorar las situaciones. Por supuesto, sabemos que hay países que tienen ciertos límites. Tienen el tema de la inflación también, que se pueden traducir hasta en cinco millones. Peor todavía.

Tenemos algunos meses hasta la próxima reunión. Si estamos de acuerdo en principio tenemos que dejar de llevar dinero. En India tuvimos un problema con el tema de la moneda. Yo tengo una pregunta. No sé si me equipo lo sabrá. En India pedimos dinero a la gente que trabajaba de la ICANN para que nos dieran efectivo. Ellos nos daban su dinero particular porque todo el efectivo desapareció. Simplemente para darles una noción de la devoción de mi equipo.

Entre ahora y la próxima reunión, en orden, vamos a tratar de solucionar esto para no tener que transportar dinero por cuestiones de seguridad y, al mismo tiempo, vamos a garantizar que las personas que vivan en países donde haya un problema físico para la transferencia de dinero, para que ya no lo tengan. No tengo la solución absoluta ahora pero probablemente hagamos una combinación de cuestiones para resolverlo. ICANN sí quiere que la gente venga pero no queremos seguir dando dinero en efectivo a las personas. Hicimos este programa de regiones menos favorecidas con la idea de que la gente viajara sin ningún tipo de problema. Espero que eso responda la pregunta. ¿Me puedo ir ahora, Maureen? ¿Me da permiso? Gracias a Dios que alguien ha querido bailar conmigo.

MAUREEN HILYARD:

Perdón por el retraso. Invitamos al equipo de comunicaciones para que dieran una presentación con respecto a algunas cuestiones muy importantes para nosotros. Creo que es difícil para nosotros salir del debate anterior. Probablemente ellos puedan venir aquí a la mesa y presentarse a pesar del debate que tuvimos anteriormente.

SEUN OJEDEJI:

Perdón. Perdón, señora Presidenta. ¿Cuándo vamos a debatir el tema que tiene que ver con ATLAS III? ¿Mañana? Bien. Gracias.

MAUREEN HILYARD: Sí, sí. Va a ser mañana.

CARLOS REYES: Hola a todos. Mi nombre es Carlos Reyes. Soy miembro del equipo de políticas. Uno de mis roles es trabajar con los colegas del Departamento de Telecomunicaciones. Hoy conmigo están Sally Newell-Cohen, la nueva vicepresidenta de Comunicaciones. Comenzó luego de la reunión en Barcelona. Esta sería su segunda reunión de ICANN. Liana Teo, que es la coordinadora de enlace de Comunicaciones con el departamento de políticas. Les voy a dar la palabra si tienen comentarios pero sé que estamos con poco tiempo así que la idea es hacer lo siguiente. Trabajar con el subcomité de difusión externa y participación con respecto a sus necesidades o temas de otras comunidades. Maureen, le doy la palabra. Quizá Liana y Sally puedan tomar la palabra luego.

MAUREEN HILYARD: Creo que tenemos esta reunión con el comité de difusión externa y participación. Se va a hacer dentro de una semana. ¿Sería posible tenerlo a usted también y hacer una presentación? Perdón por pedirle esto. Es el 20 de abril. ¿El 20 de abril? El 20 de

abril va a ser la reunión. Les pido que se presenten y que tomen la palabra.

SALLY NEWELL-COHEN: Hola. Soy Sally Cohen. La idea es dedicar tiempo a esta sesión para comprender qué es lo que ustedes necesitan desde la perspectiva del departamento de Comunicaciones. Sabemos que tienen mucho contenido. También tenemos que ver el volumen del contenido. La idea es que la próxima vez que nos dirijamos a ustedes, ustedes nos puedan contar qué necesitan y qué podemos hacer entre el equipo de comunicaciones y de políticas para desarrollar una especie de herramienta o de set de herramientas. Probablemente les podamos dar capacitación o determinar cuáles van a ser esos materiales.

MAUREEN HILYARD: Sé que están trabajando con el comité de difusión externa y participación. Ellos están desarrollando una estrategia y un plan para... Perdón, voy a tirar esto. Creo que sería bueno ver si podemos incorporar parte de su trabajo dentro de la estrategia.

JOHN LAPRISE: Gracias. Soy presidente del grupo de trabajo de redes sociales. Para mí va a ser un placer tener al equipo que trabaja en la

estrategia de comunicación de la ICANN para que nos ayuden en algunas cuestiones. Son muy importantes para nosotros.

JOANNA KULESZA:

Yo tengo la tarea de copresidir un grupo de trabajo. Vamos a cumplir con los plazos de ATLAS III. Tengo una pregunta muy puntual con respecto a los derechos de autor. El equipo de GSE nos ha ofrecido compartir los recursos. Son muy lindos, muy informativos. Acordamos que los iban a tener a disposición nuestra, para la creación de capacidades de At-Large.

Quisiera saber si esto está bien y si no hay ningún problema con los derechos de autor, si podemos utilizarlos, si tenemos que utilizarlos con ciertas atribuciones, si tenemos que pedirles autorización a ustedes. ¿Están listos para usar? ¿Hay alguna guía práctica que nos puedan dar? Eso sería muy bueno para nosotros y se lo agradeceríamos. Gracias.

SALLY NEWELL-COHEN:

Hay materiales que pueden utilizar. Si los quieren modificar les vamos a pedir que manden una solicitud. Si no protegemos las marcas, entonces vamos a tener algún problema.

ORADOR DESCONOCIDO: Tienen la palabra Daniel y Sergio. Luego vamos a cerrar la lista de oradores.

LEÓN SÁNCHEZ: Creo que va a ser muy interesante alentar al equipo de comunicación a que use las licencias de Creative Commons para este tipo de cuestiones.

DANIEL NANGHAKA: Muchas gracias. Voy a hablar en mi capacidad de presidente del grupo de trabajo de difusión externa y participación. Creo que estamos empezando a hablar un idioma que todos entendemos. Para mí es un gusto tener al equipo aquí porque los debates siguen avanzando. Esto es algo que me parece que está empezando a suceder ya.

Con respecto al hecho de que estamos trabajando con la estrategia de comunicación, probablemente nos puedan ayudar a mejorar la difusión externa y la participación a través de diferentes herramientas. En esta reunión conjunta quiero compartir con ustedes que Glenn y otras personas están trabajando en un blog. También hay una demo en materia de difusión externa y participación. No sé si Glenn recibió algún aporte al respecto del blog pero estamos allí estableciendo contenido y también junto con el grupo de trabajo de redes

sociales no sé cómo van las mediciones de las cuentas de Twitter y todas esas cuestiones pero hay una cuenta de Twitter ya disponible. Me parece que esto va a poder mejorar nuestra participación y alcance con la comunidad.

JOHN LAPRISE: ¿Podría ser breve y hablar un minuto nada más? Siguiendo orador.

SERGIO SALINAS PORTO: Voy a hablar en español. Muchas gracias por estar compartiendo con nosotros. Soy presidente de LACRALO. Mi nombre es Sergio Salinas Porto. Hemos tenido algunos inconvenientes con respecto a nuestra lista de mails y eso tiene que ver con el tema de la traducción. Nosotros, como usted sabe, tenemos varios idiomas pero dos fundamentales que es el español y el inglés. No se produce la traducción. Por lo tanto, nuestros compañeros del Caribe no nos leen y nosotros no leemos lo que ellos nos escriben, lo cual genera algunos conflictos de comunicación. Quisiera saber si hay alguna estrategia para poder solucionarlo rápidamente y que podamos caminar por la senda de la comunicación interna fluida. Muchas gracias.

SALLY NEWELL-COHEN: Según me están diciendo esto es algo en lo que está trabajando el equipo de ingeniería e IT. Seguramente tengan algo más de información.

HEIDI ULLRICH: Sergio, estamos trabajando con el equipo de ingeniería al respecto. Están mejorando la herramienta. Este es un departamento distinto. No tiene nada que ver con eso.

CARLOS REYES: Gracias a todos. Creo que sería bueno para nosotros que dirijan todos sus aportes al comité de difusión externa y participación para poder interactuar con ustedes. Gracias por su tiempo.

MAUREEN HILYARD: Gracias, Sally y Liana. Les pedimos disculpas por el tiempo breve pero no fue nuestra culpa. Vieron que estaban sentados aquí. Vamos a utilizar parte del tiempo de la transición. Van a ser cinco minutos máximo. Les voy a pedir que vuelvan a la sala después de este receso de cinco minutos máximo. Por favor, tómense cinco minutos y vuelvan. Solo cinco minutos. Podemos darles un poco más de tiempo a los intérpretes pero ustedes tienen que volver dentro de cinco minutos.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]